

G(N)SE G(N)STE D-TYPE
G(N)CE G(N)CTE

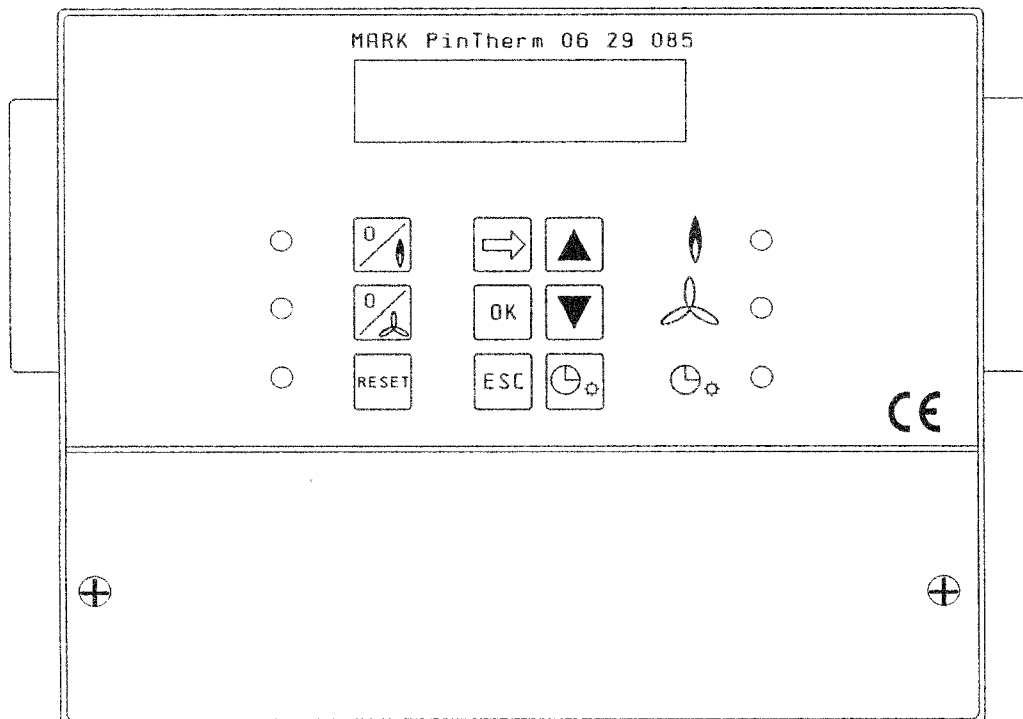
INFRA (MONO)
INFRA (MONO) H/L

CONTROL BOX
WAHLSCHALTER
BOÎTIER DE RACCORDEMENT
DOORLUKAST

mark PinTherm

06 29 085

CE



GB

INSTALLATION/OPERATING MANUAL

Before installing and putting into service read carefully.

DE

MONTAGE/BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

FR

CONSIGNES D'INSTALLATION/DE MONTAGE

A lire attentivement avant de commencer l'installation et l'utilisation.

NL

MONTAGE/BEDIENINGSHANDLEIDING

Lees eerst zorgvuldig door, alvorens te beginnen met installatie en ingebruikname.

TB0044.1

Version / Versie: 1.1 (09-2006)

We reserve the right to make changes

Änderungen vorbehalten

Toutes modifications réservées

wijzigingen voorbehouden

GB

Table of contents

	Page
Technical / mounting information	4
Electrical drawings	8
Operating manual	12

DE

Inhaltsangabe

	Seite
Technische /Montage Daten	5
Schaltplan	8
Bedienungsanleitung	15

FR

Index

	Page
Données techniques / de montage	6
Schematique electrique	8
Mode d'emploi	18

NL

Inhoudsopgave

	Pagina
Technische / montage informatie	7
Elektrische schema's	8
Bedieningshandleiding	21

Technical information PinTherm

Power	: 230V~/50Hz
Clock	: Automatic summer/winter time switching.
Switching differential	: 1°C
Dimensions	: w x h x d = 166 x 160 x 106mm
Weight	: 880 grams
Protection	: IP54
Ambient temperature	: 0-40°C
External sensor	: optional

Determining the installation location

- Take the following into consideration when determining the installation location.
- Do not install in direct sunlight.
 - Do not install near a heat source.
 - Do not install on an external wall that has not been insulated.
 - Do not install near a door.
 - The distance from the floor should be $\pm 1.50\text{m}$

Installation of the PinTherm

1. Determine a suitable place to install the PinTherm (also refer to the Determining the installation location section). The temperature sensor can be found in the PinTherm and must, therefore, be placed in the room to be heated (This is not applicable when an external sensor is used). We recommend positioning the PinTherm at a height of $\pm 1.50\text{m}$ from the floor.
2. Ensure voltage is not being supplied before connecting the wiring. When there is still power it should be shut down before installing. Read also the manual of the heater on which the PinTherm will be connected before shut down the power supply.



The electrical connection should be provided based on the applicable standards and must only be performed by a person qualified for this purpose

3. Connect the PinTherm according to the supplied electrical diagrams. Select the diagram related to the device that applies to your situation (see page 8).

Technical information External sensor

Room sensor RTF1 NTC4,7K (06 29 086)	
Sensor	: NTC 4K7
Dimension	: 79 x 81 x 26mm
Weight	: 42 grams
Electrical connection	: 0.75-1.5mm ³
Protection class	: IP-30

Black bulb sensor RSTF NTC4,7K (06 29 087)	
Sensor	: NTC 4K7
Dimension	: 79 x 81 x 26mm
Weight	: 46 grams
Electrical connection	: 0.75-1.5mm ³
Protection class	: IP-30

Cabling external sensor

Diameter	Length
0.8mm ²	80 metres
1.0mm ²	100 metres
1.5mm ²	150 metres
2.5mm ²	250 metres



ATTENTION Use a shielded cable.

Positioning the sensor

Position draught-free at a distance of 1.5 metres from the floor. Directly radiated with regard to the black bulb sensor.

Resistance table

Temp. °C	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
NTC 4K7 KΩ	32.937	25.217	19.392	15.040	11.743	9.241	7.330	5.855	4.700	3.777	3.071	2.512	2.066	1.709

Technische Daten PinTherm

Betriebsspannung	: 230V~/50Hz
Uhr	: Automatischer Sommer-/Winterzeit-Umschaltung.
Schaltdifferenz	: 1°C
Abmessungen	: B x H x T = 166 x 160 x 106mm
Gewicht	: 880g
Schutzart	: IP54
Umgebungstemperatur	: 0-40°C
Externer Fühler	: optional

Montageort bestimmen

- Wählen Sie den Montageort sorgsam aus:
- nicht in der Sonne
 - nicht in der Nähe einer Wärmequelle
 - nicht auf einer unisolierten Außenmauer
 - nicht in der Nähe einer Tür
 - Abstand von Boden ± 1.50 m

Montage des PinTherm

1. Bestimmen Sie eine geeignete Stelle für die Montage des PinTherm (siehe auch „Montageort bestimmen“). Der Temperaturfühler befindet sich im PinTherm selbst, deshalb muss dieser im zu erwärmenden Raum installiert werden. Dies gilt nicht, wenn ein externer Fühler eingesetzt wird. Es wird empfohlen, den Regler in einer Höhe von ± 1.50 m von Boden anzubringen.
2. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss, ob die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, muss vor weiteren Maßnahmen erst der Strom abgeschaltet werden. Beim Trennen der Stromversorgung des anzuschließenden Geräts muss auch die Bedienungsanleitung dieses Geräts beachtet werden



Elektroanschlüsse dürfen entsprechend der geltenden Normen ausschließlich durch dazu befugtes Personal installiert werden

3. Schließen Sie den Regler entsprechend der mitgelieferten Verkabelungsskizze an. Wählen Sie hierbei das für Sie relevante Gerät (siehe Seite 8).

Technische Daten externe Fühler

Raumfühler RTF1 NTC4,7K (06 29 086)	
Sensor	: NTC 4K7
Abmessungen	: 79 x 81 x 26mm
Gewicht	: 42 g
Elektrischer Anschluss	: 0.75-1.5mm ³
Schutzart	: IP-30

Schwarzer Kugelfühler RSTF NTC4,7K (06 29 087)	
Sensor	: NTC 4K7
Abmessungen	: 79 x 81 x 26mm
Gewicht	: 46 g
Elektrischer Anschluss	: 0.75-1.5mm ³
Schutzart	: IP-30

Verdrahtung externe Fühler

Durchmesser	Länge
0.8mm ²	80 Meter
1.0mm ²	100 Meter
1.5mm ²	150 Meter
2.5mm ²	250 Meter



ACHTUNG

Verwenden Sie einen geschirmten Kabel.

Anordnung externe Fühler

Zugfrei anordnen, Abstand 1,5 Meter vom Boden.
Bei schwarzem Kugelfühler im direkten Strahlung von der Strahlers

Widerstandstabelle externe Fühler

Temp. °C	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
NTC 4K7 K Ω	32.937	25.217	19.392	15.040	11.743	9.241	7.330	5.855	4.700	3.777	3.071	2.512	2.066	1.709

Données techniques PinTherm

Alimentation	: 230V~/50Hz
Horloge	: Changement automatique heure d'été/heure d'hiver
Différence de commutation	: 1°C
Dimensions	: l x h x p = 166 x 160 x 106mm
Poids	: 880 grammes
Type de protection	: IP54
Température ambiante	: 0-40°C
Capteur externe	: en option

Choix du lieu d'installation

Prendre les éléments suivants en considération lors du choix du lieu d'installation :

- ne pas placer au soleil,
- ne pas placer à proximité d'une source de chaleur,
- ne pas placer sur un mur extérieur non isolé,
- ne pas placer à proximité d'une porte.
- distance d'environ 1,50 m du sol.

Installation du PinTherm

1. Sélectionner un lieu d'installation adapté au contrôleur (voir également Choix du lieu d'installation). Le capteur de température se trouve dans le PinTherm. Ce dernier doit donc être placé dans la pièce à chauffer. Non applicable lorsqu'un capteur externe est utilisé. Il est conseillé de placer le PinTherm à une hauteur d'environ 1,50 m du sol.
2. Vérifier si le branchement du câblage ou le courant est déconnecté. Si ce n'est pas le cas, il est nécessaire de couper l'alimentation avant de continuer. Lors de l'arrêt de l'alimentation de l'appareil à brancher, il est recommandé de tenir compte du manuel de fonctionnement de l'appareil.



le raccordement électrique doit être effectué conformément aux normes en vigueur et par une personne spécialisée uniquement

3. Raccorder le contrôleur conformément au schéma électrique fourni. Sélectionner le schéma adapté à l'appareil correspondant (page 8).

Données techniques capteur externe

Capteur d'espace RTF1 NTC4,7K (06 29 086)	
Sensor	: NTC 4K7
Dimensions	: 79 x 81 x 26mm
Poids	: 42 grammes
Branchement électrique	: 0.75-1.5mm ³
Degrés de protection	: IP-30

Capteur globe noir RSTF NTC4,7K (06 29 087)	
Sensor	: NTC 4K7
Dimensions	: 79 x 81 x 26mm
Poids	: 46 grammes
Branchement électrique	: 0.75-1.5mm ³
Degrés de protection	: IP-30

Câblage capteur externe

Diamètre	Longueur
0.8mm ²	80 mètres
1.0mm ²	100 mètres
1.5mm ²	150 mètres
2.5mm ²	250 mètres



ATTENTION

Utilisez un câble blindé.

Emplacement du capteur

Installer l'appareil à l'abri de tout courant d'air, distance du sol : 1,5 mètres. un globe noir doit être placé dans le "champ visuel" de l'appareil.

Tableau des résistances

Temp. °C	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
NTC 4K7 KΩ	32.937	25.217	19.392	15.040	11.743	9.241	7.330	5.855	4.700	3.777	3.071	2.512	2.066	1.709

Technische gegevens PinTherm

Voeding	: 230V~/50Hz
Klok	: Automatische zomer-/wintertijd omschakeling.
Schakeldifferentie	: 1°C
Afmeting	: l x h x d = 166 x 160 x 106mm
Gewicht	: 880 gram
Beschermingsgraad	: IP54
Omgevingstemperatuur	: 0-40°C
Externe Voeler	: optioneel

Montageplaats bepalen

- In acht nemen bij het bepalen van een montageplaats.
- niet in de zon plaatsen
 - niet in de nabijheid van een warmtebron.
 - Niet op een ongeïsoleerde buitenmuur.
 - Niet in de nabijheid van een openslaande deur.
 - Afstand vanaf de vloer $\pm 1.50m$

Montage van de PinTherm

1. Bepaal een geschikte plaats om de PinTherm te monteren (zie ook Montageplaats bepalen). De temperatuurvoeler bevindt zich in de PinTherm, deze moet daarom in de te verwarmen ruimte worden geplaatst. Dit is niet van toepassing indien er gebruik wordt gemaakt van een externe voeler. Geadviseerd wordt om de PinTherm op afstand van $\pm 1.50m$ vanaf de vloer te plaatsen.
2. Controleer voor het aansluiten van de bedrading of de spanning is uitgeschakeld. Indien dit niet het geval is dient eerst de spanning te worden uitgeschakeld alvorens verder te gaan. Bij het uitschakelen van de spanning van het aan te sluiten toestel dient hierbij ook het bedieningsvoorschrift van het toestel in acht te worden genomen.



De elektrische aansluiting dient te worden uitgevoerd volgens de geldende normen en mag alleen worden uitgevoerd door een daartoe bevoegd persoon.

3. Sluit de PinTherm aan volgens de meegeleverde elektrische schema's. Maak hierbij een keuze uit het voor u geldende toestel (zie pagina 8).

Technische gegevens Externe voelers

Ruimtevoeler RTF1 NTC4,7K (06 29 086)	
Sensor	: NTC 4K7
Afmeting	: 79 x 81 x 26mm
Gewicht	: 42 gram
Elektrische aansluiting	: 0.75-1.5mm ³
Beschermingsgraad	: IP-30

Zwarte bol voeler RSTF NTC4,7K (06 29 087)	
Sensor	: NTC 4K7
Afmeting	: 79 x 81 x 26mm
Gewicht	: 46 gram
Elektrische aansluiting	: 0.75-1.5mm ³
Beschermingsgraad	: IP-30

Bekabeling externe voelers

Diameter	Lengte
0.8mm ²	80 meter
1.0mm ²	100 meter
1.5mm ²	150 meter
2.5mm ²	250 meter



Gebruik een afgeschermd kabel.

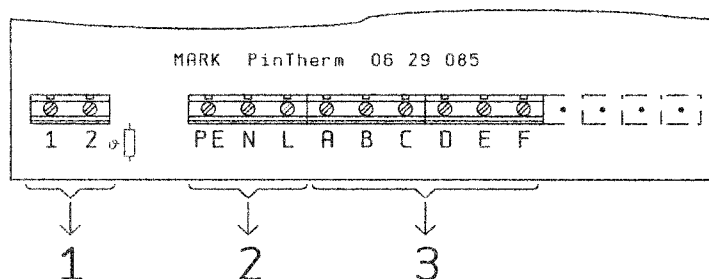
Plaatsing externe voelers

Tochtvrij plaatsen, afstand 1.5 meter vanaf de vloer.
Met betrekking tot de zwarte bol voeler direct aangestraald.

Weerstandstabel voelers

Temp. °C	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
NTC 4K7 KΩ	32.937	25.217	19.392	15.040	11.743	9.241	7.330	5.855	4.700	3.777	3.071	2.512	2.066	1.709

- GB
- DE
- FR
- NL

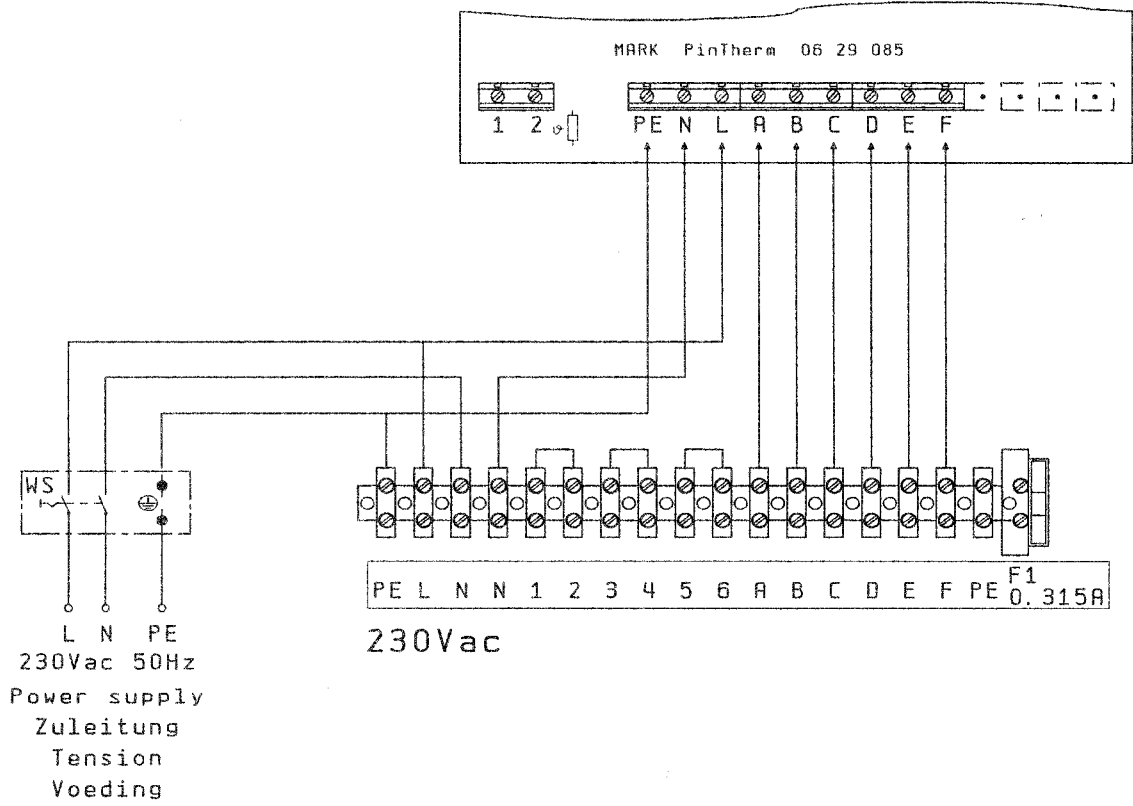


	GB	DE	FR	NL
1	Terminals External sensor (option)	Anschlußklemme Externe Fühler (optional)	Borne de connexion Capteur externe (en option)	Aansluitklemmen Externe voeler (optioneel)
2	Terminals Power supply 230V/50Hz	Anschlußklemme Zuleitung 230V/50Hz	Borne de connexion Alimentation 230V/50Hz	Aansluitklemmen Voeding 230V/50Hz
3	Terminals operation - A + B: Fan - A + C: Heating - D + F Alarm - E + F Reset	Anschlußklemme Bedienung - A + B: Lüften - A + C: Heizen - D + F: Störung - E + F: Reset	Borne de connexion - A + B: Ventilation - A + C: Chauffage - D + F: Voyant d'avertissement - E + F: Touche de réinitialisation	Aansluitklemmen bediening - A + B: Ventileren - A + C: Verwarmen - D + F: Storing - E + F: Reset

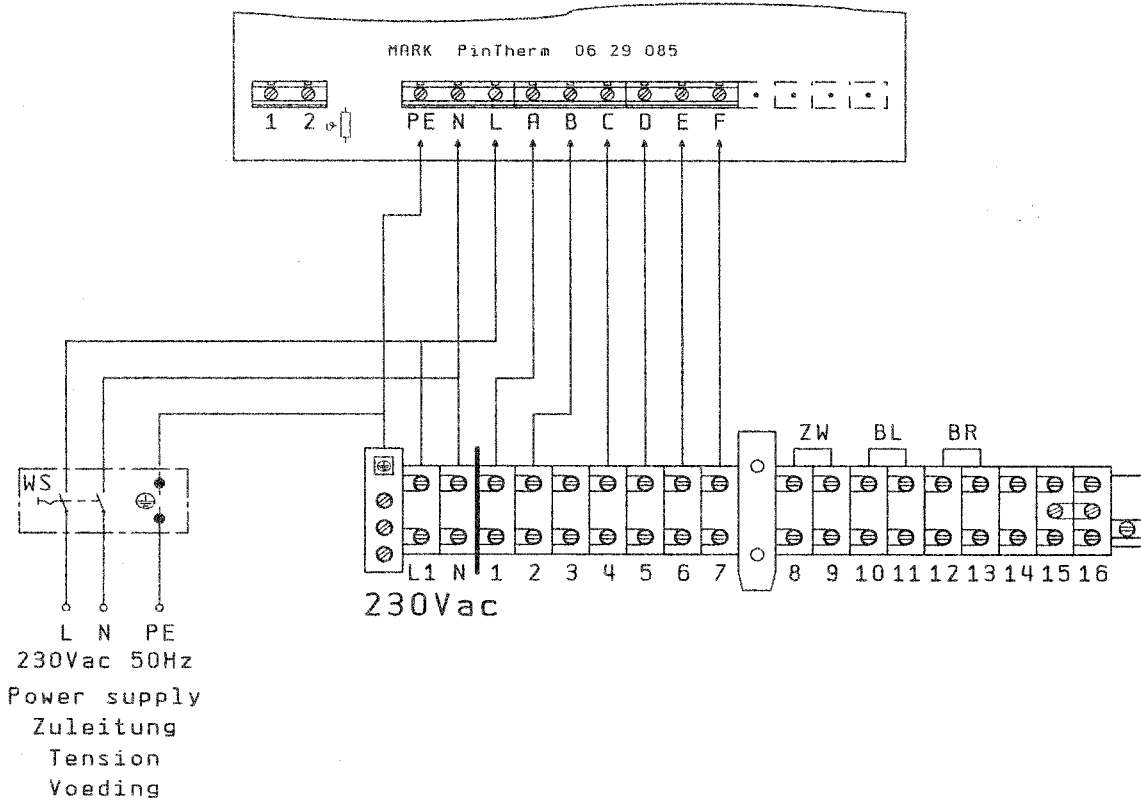
Select a drawing
Schaltplan Wählen
Choisir schema électrique
Schema kiezen

Heater type Typ Gerät Appareil type Toestel type	Drawing number Nummer Schaltplan Schématique nr Schema nummer	Page Seite Page Pagina
G(N)SE / G(N)CE	[1]	9
D-TYPE	[2]	9
G(N)STE / G(N)CTE	[3]	10
INFRA / INFRA MONO	[4]	10
Control box Wahlschalter Boîtier de raccordement Doorluskast	[5]	11
Externe sensor Externer Fühler Capteur externe Externe voeler	[6]	11

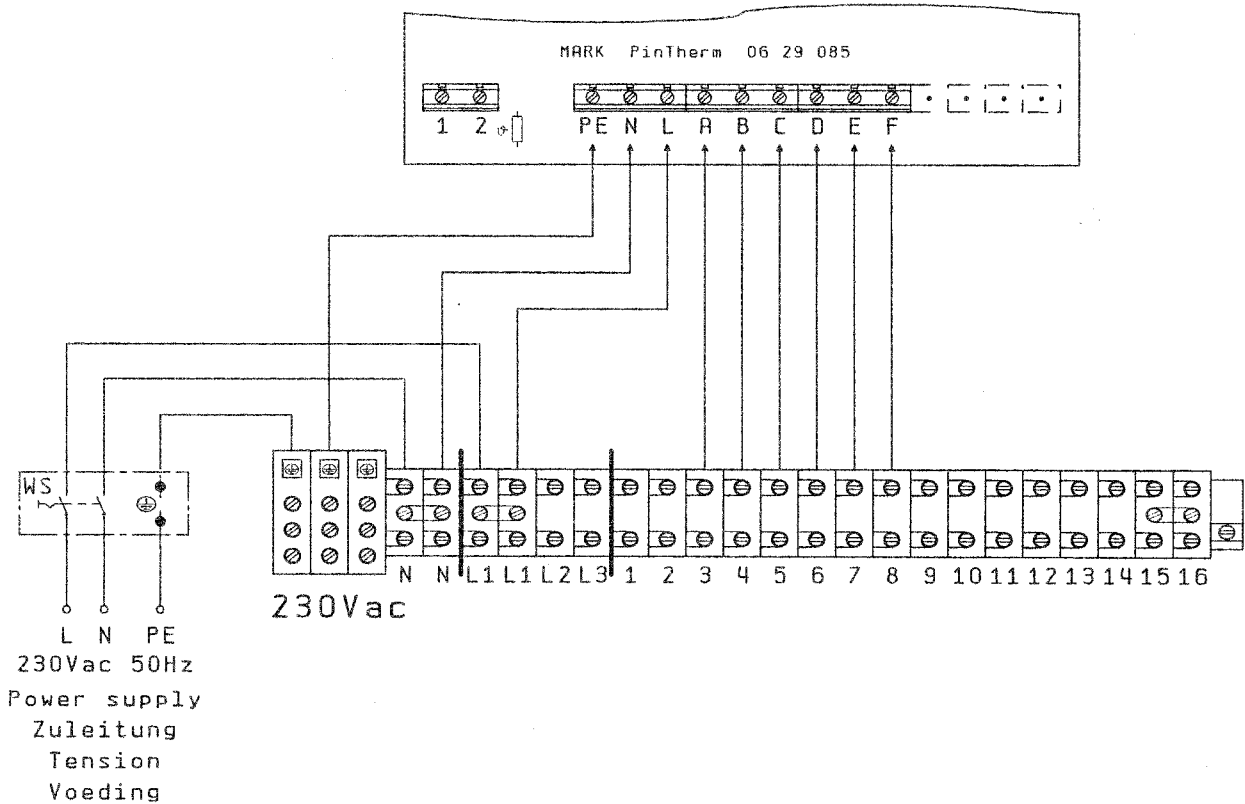
[1] G(N)SE / G(N)CE



[2] D-TYPE



[3] G(N)STE / G(N)CTE



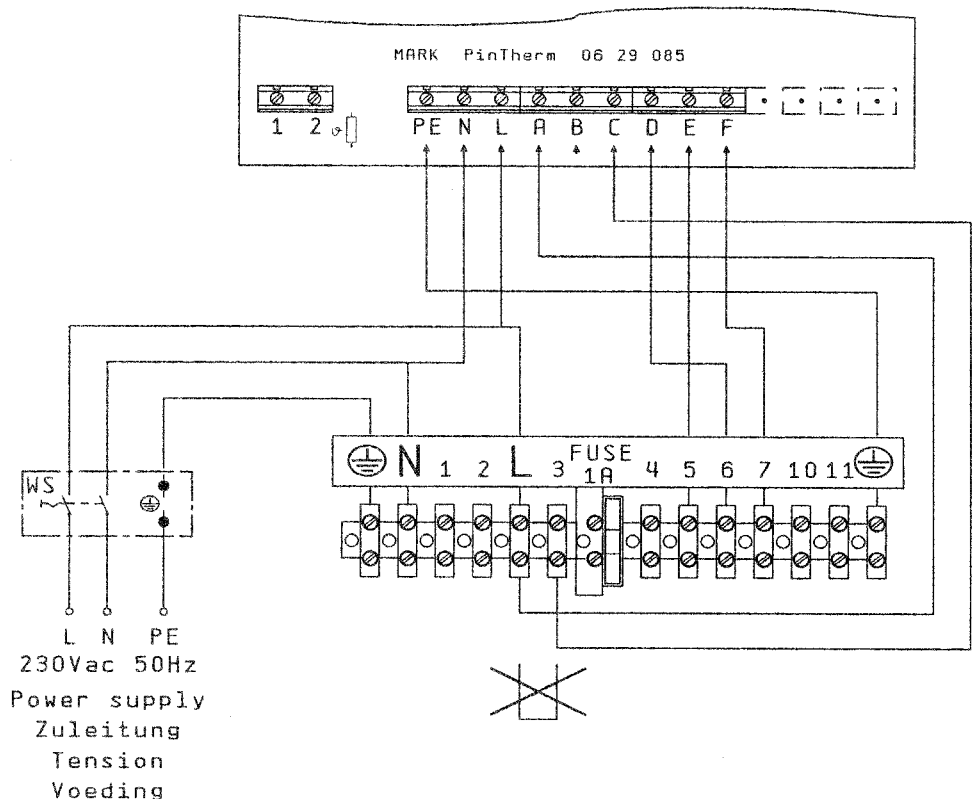
[4] INFRA / INFRA MONO

Remarks!!!
Drawing not right
for infra with
transformer

Achtung!!!
Schaltplan nicht
für Strahler mit
Trennungs-
transformator.

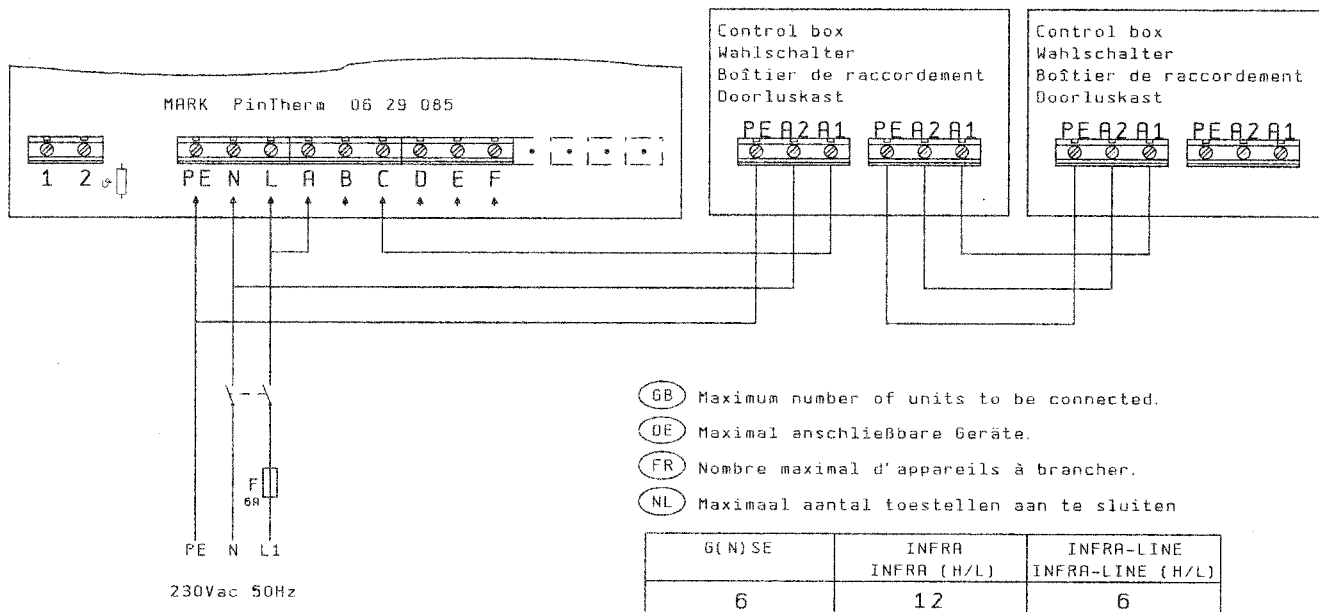
Attention!!!
Plan d'électricité
pas valable pour
un infra avec
Transformator
d'isolement.

Let op!!!
Schema niet van
toepassing bij
een infra met
scheidings-
transformator.



[5] CONTROL BOX WAHLSCHALTER BOÎTIER DE RACCORDEMENT DOORLUKAST

Article number
Artikel nummer
article° numéro
Artikelnummer
06 47 080



For information about the control box read the control box manual.

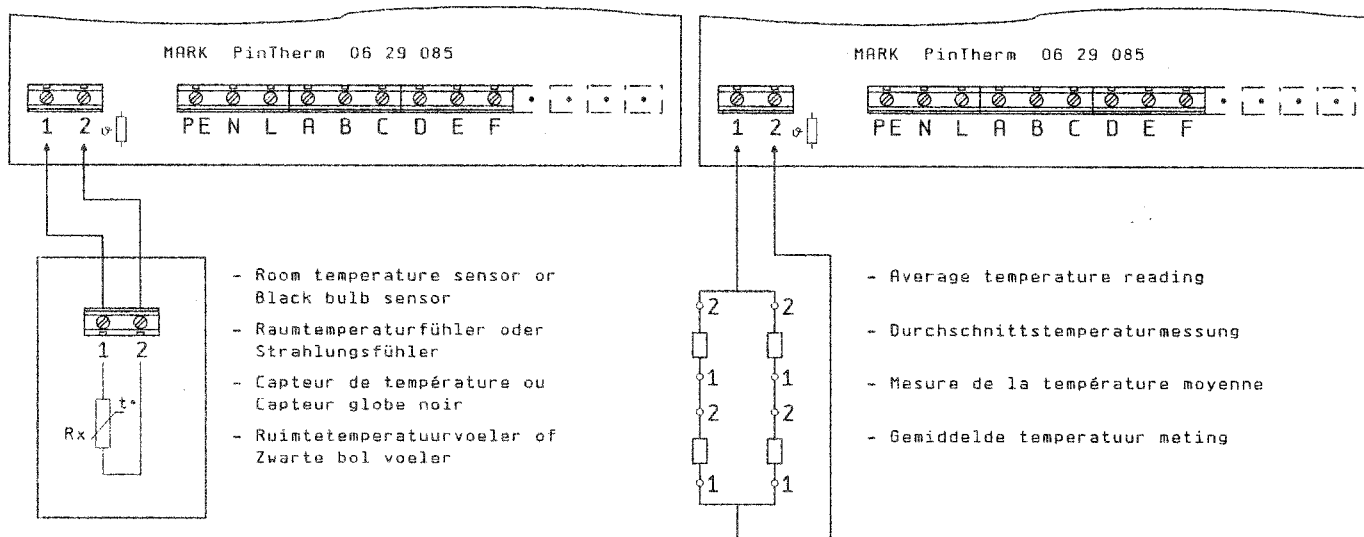
Informationen über den Wahlschalter siehe Betriebsanleitung des Wahlschalter.

Si vous souhaitez des informations concernant la boîte de raccordement, consultez le manuel correspondant.

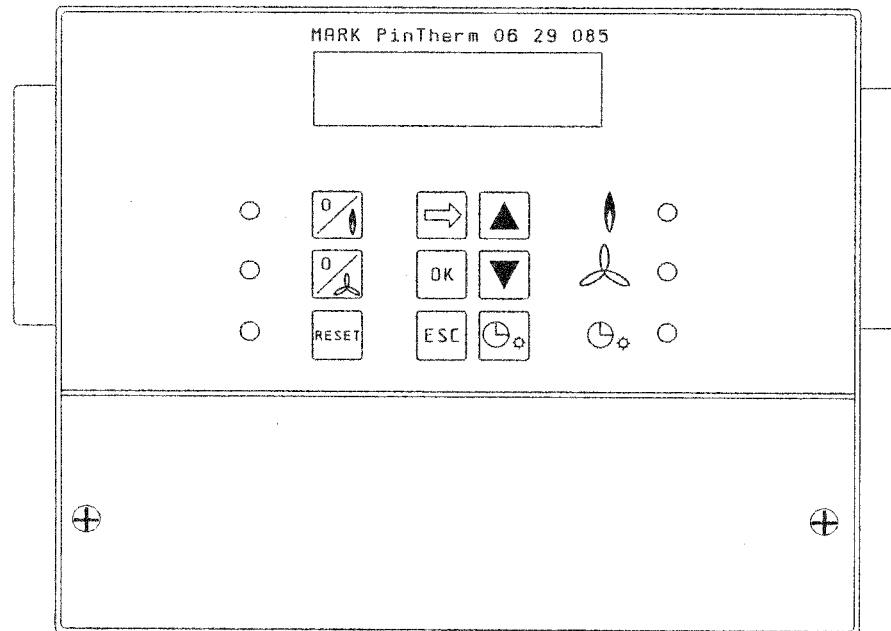
Voor informatie over de doorlukast zie de handleiding van de doorlukast.













[6] EXTERNAL SENSOR EXTERNER FÜHLER CAPTEUR EXTERNE EXTERNE VOELER

Article number
Artikel nummer
article° numéro
Artikelnummer
06 29 086 / 06 29 087



- When an external sensor is connected to the PinTherm, it will be automatically recognised. The PinTherm will automatically start using this external sensor and ignore the internal sensor.
- Wenn ein externer Fühler am PinTherm angeschlossen wird, wird dieser automatisch erkannt. Der PinTherm verwendet dann automatisch diesen externen Fühler und ignoriert den internen Fühler.
- Lorsqu'un capteur externe est branché au PinTherm, celui-ci est automatiquement reconnu. Le PinTherm utilisera automatiquement le capteur externe et il ignorera alors le capteur interne.
- Wanneer er een externe voeler op de PinTherm wordt aangesloten, dan wordt deze automatisch herkend. De PinTherm zal dan automatisch deze externe voeler gaan gebruiken en de interne voeler uitschakelen.



-  Heating on/off
Led is on when function is activated.
-  Fan on/off
Led is on when function is activated
-  Reset burner alarm
when led inms on
-  Activate menu or
go to the next digit
-  confirmation or
go one step up
-  Leave setting/menu without changes
-  Modification button +
-  Modification button -
-  Activate overtime function
-  Led is on when the PinTherm is set to heating
function and there is a demand for heating.
-  Led is on when the PinTherm is set to Ventilation
function.
-  Led is on when the overtime function is activated.

MON 09:00 15°C
DAY

When "DAY" is displayed on the main screen, the PinTherm will regulate the temperature using the day temperature.

MON 17:00 15°C
NIGHT

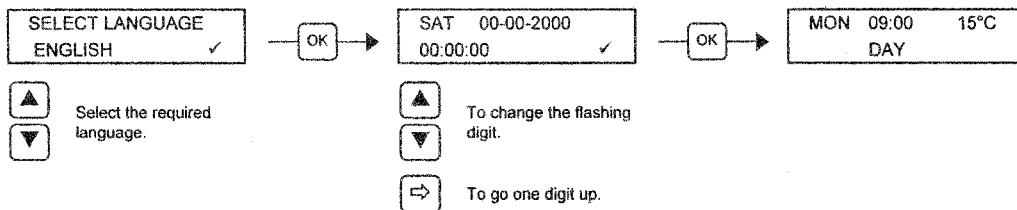
When "NIGHT" is displayed on the main screen, the PinTherm will regulate the temperature using the night temperature.

Default settings

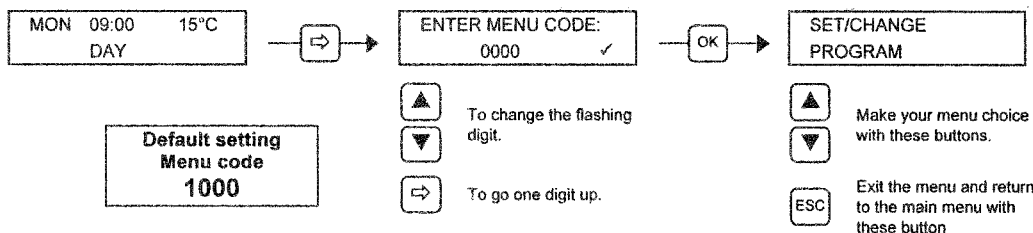
Menu code : 1000
 Programs : MON-FRI 07.30-17.00 o'clock
 : SAT-SUN 00.00-00.00 o'clock
 Temperature : Daytemperature +18°C
 : Nighttemperature +08°C

Putting the PinTherm into service

Activate the voltage for the PinTherm. If this is the first time or after a reset to default settings, the system will ask you to select a language and set the time and date. Select the required language and press the OK button. Next, set the time and date and press the OK button. Next, the PinTherm will return to the main screen. Also will the PinTherm switch to the heating setting.



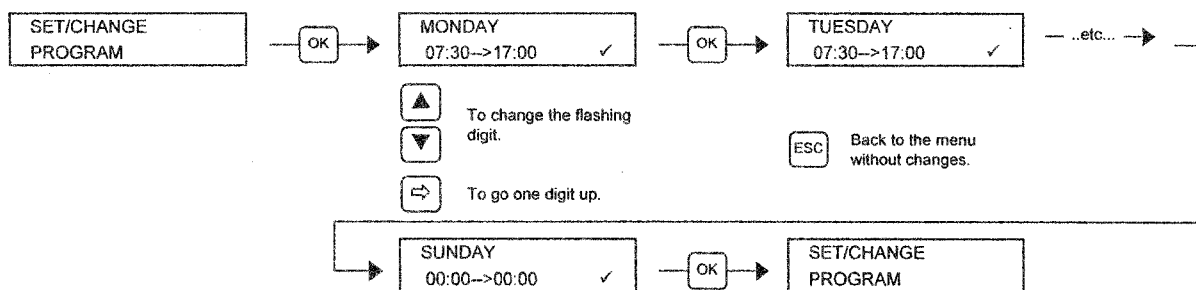
Activating the menu



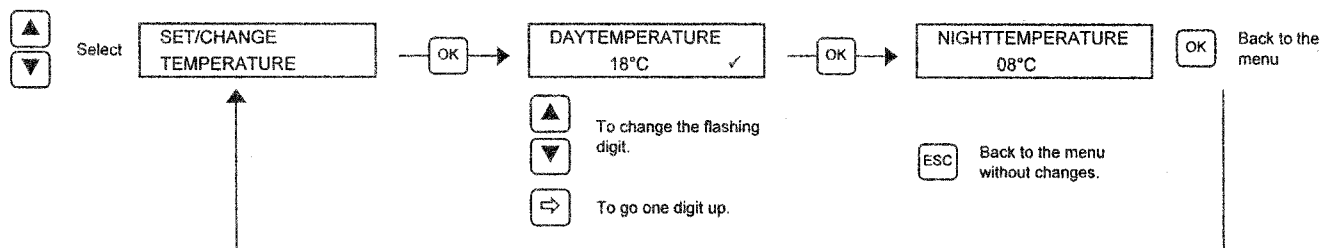
You can select the following Menu options:

- SET/CHANGE PROGRAM
- SET/CHANGE TEMPERATURE
- CHANGE TIME/DATE
- CHANGE MENU CODE
- CHANGE LANGUAGE
- CALIB TEMP

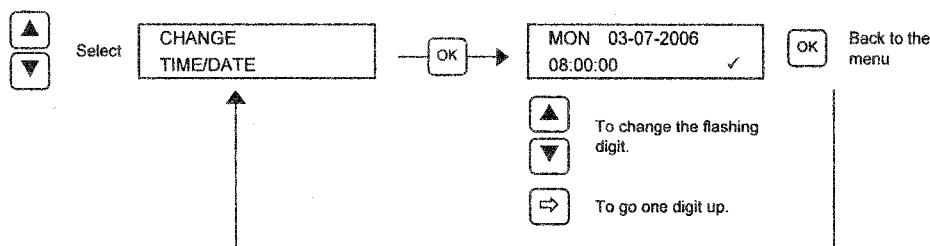
The menu: Set/change program



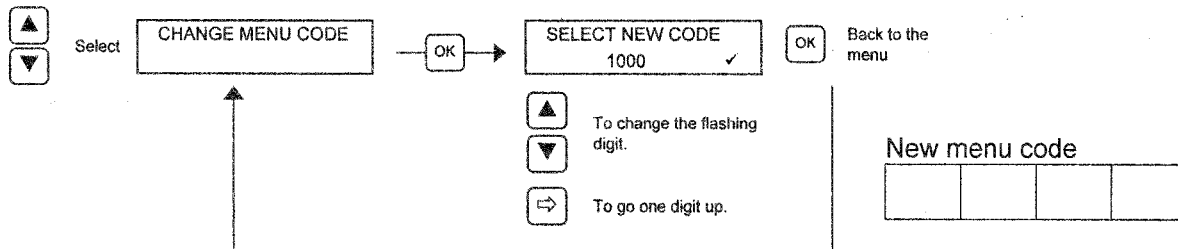
The menu: Set/change temperature



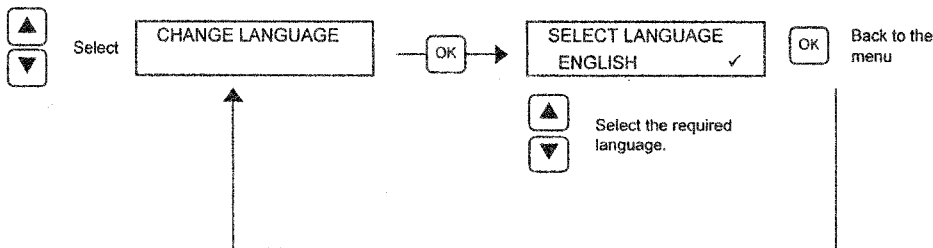
The menu: Change time/date



The menu: Change menu code



The menu: Change language



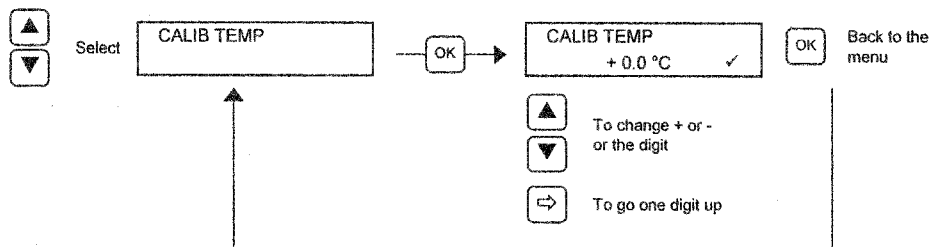
The menu: Calib temp

The real temperature and the temperature displayed on the PinTherm may differ if the installation location is not the most appropriate.


This difference in temperature can be compensated with this calibration function by setting a correction value.

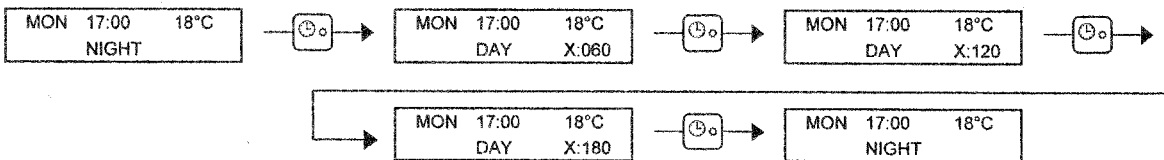
Example: The temperature measured is 18°C but the controller displays 20°C.

The difference in the example is, therefore, 2°C too high: The correction value must, therefore, be -2°C.



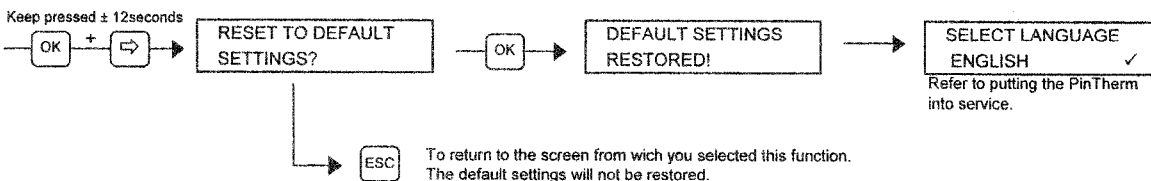
Overtime function

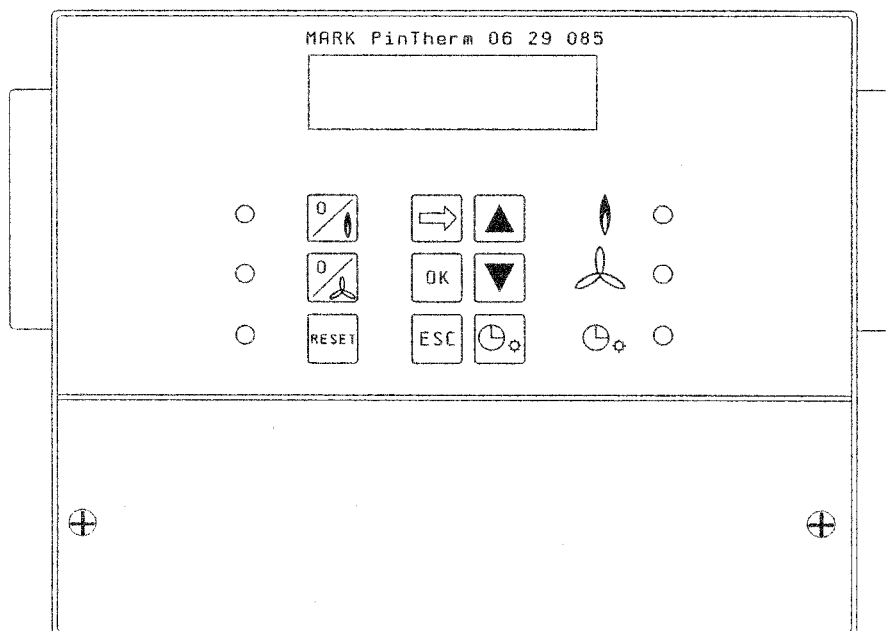
You can switch to the day temperature for 3 hours with this function in addition to having the set program (i.e. programmed times). The yellow LED with the  symbol will light up to show the function that has been switched on. You will also be able to see the remaining time on the display at the bottom right until the function switches off. The function can also be switched off during the hour of its activation. Below we show how this function can be switched on and off.



Resetting default settings

Default settings will be restored when this function is activated. This function can be used at any time. Below we show how this function can be activated.





- | | | | |
|--|---|--|--|
| | Heizen an/aus
Led leuchtet wenn der schalter eingeschaltet ist. | | Änderungstaste + |
| | Lüften an/aus
Led leuchtet wenn der schalter eingeschaltet ist.
Der Ventilator dreht sich kontinuierlich. | | Änderungstaste - |
| | Reset-Taste
Hiermit können Sie das Gerät bei einer Störung neu starten. | | Überstunden-timer aktivieren |
| | Aktivieren von Menü oder zur folgenden Ziffer gehen | | Led Leuchtet wenn schalter auf Erwärmen geschaltet wurde und Wärmebedarf besteht. |
| | Einstellung/auswahl bestätigen oder zum nächsten menu funktion gehen. | | Led Leuchtet wenn schalter auf Lüften geschaltet wurden. Der Ventilator dreht sich kontinuierlich unabhängig von dem eingestellten Schaltzeiten. |
| | Abbrechen von programmiereingaben | | Leuchtet, wenn der Überstunden-Timer aktiviert ist. |

MO	09:00	15°C
TAG		

Zeigt die Hauptanzeige "TAG" an, bedeutet dies, dass der Regler die Tagestemperatur steuert.

MO	17:00	15°C
NACHT		

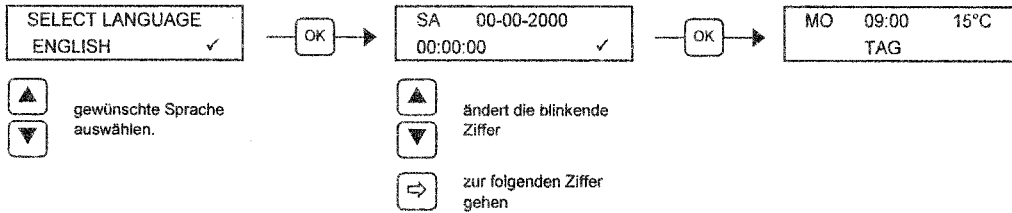
Zeigt die Hauptanzeige "NACHT" an, bedeutet dies, dass der Regler die Nachttemperatur steuert.

Werkeinstellungen

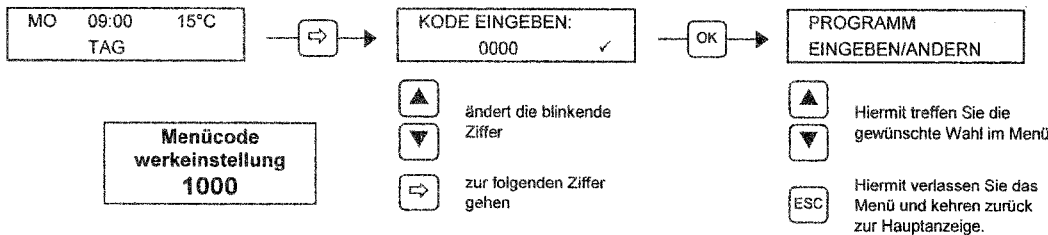
Menükode	: 1000
Schaltzeit	: MO-FR 07.30-17.00 Uhr SA-SO 00.00-00.00 Uhr
Temperatur	: Tagestemperatur +18°C Nachttemperatur +08°C

Inbetriebnahme des PinTherm

Schalten Sie den PinTherm ein. Geschieht dies zum ersten Mal oder bei einem Reset zur Werkeinstellung, werden Sie gebeten, eine Sprache und die datum und zeit auszuwählen. Wählen Sie nun die gewünschte Sprache und klicken Sie auf die OK-Taste. Danach Wählen Sie denn richtige Datum und zeit. Jetzt klicken Sie auf die OK-Taste und der PinTherm kehrt zurück zur Hauptanzeige. Weiterhin wird das PinTherm in Stellung "Heizen" geschaltet.



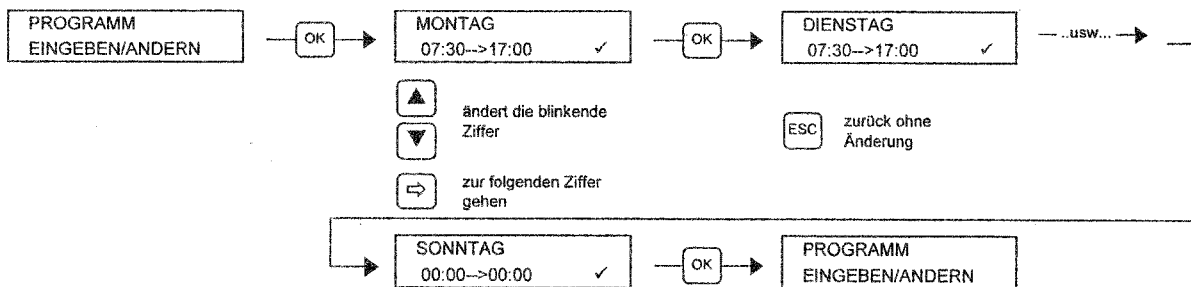
Aktivieren des menüs



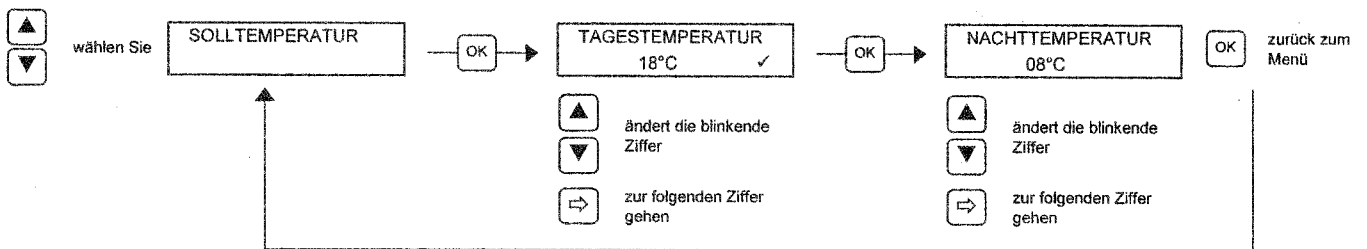
Im Menü können Sie folgende Funktionen aufrufen:

- PROGRAM EINGEBEN/ANDERN
- SOLLTEMPERATUR
- DATUM/ZEIT ANDERN
- KODE ANDERN
- SPRACHE ANDERN
- KALIB. TEMP.

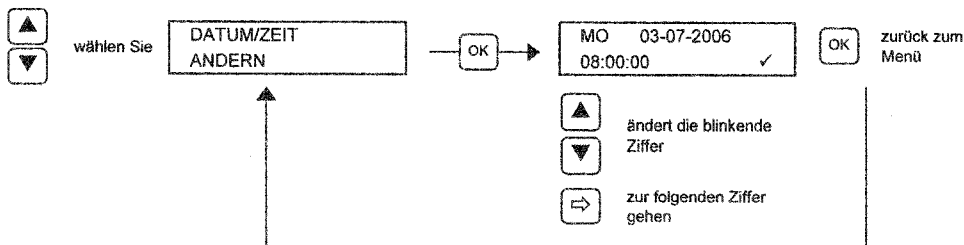
Das menü: Programm eingeben/ändern



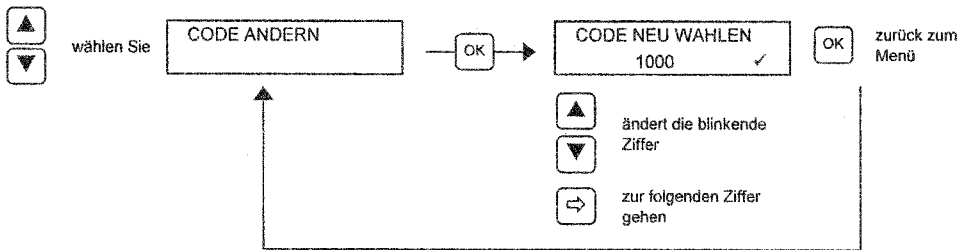
Das menü: Tages- und Nachttemperatur ändern



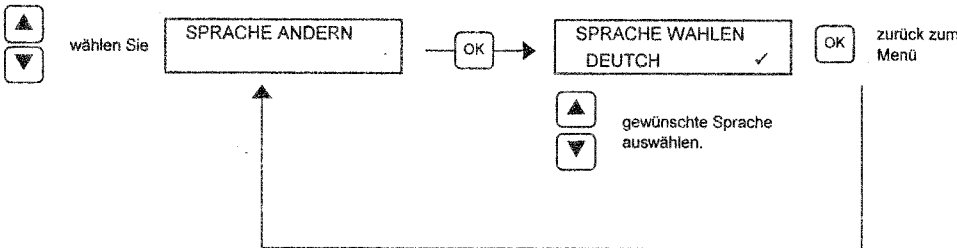
Das menü: Datum/Zeit ändern



Das menü: Kode ändern



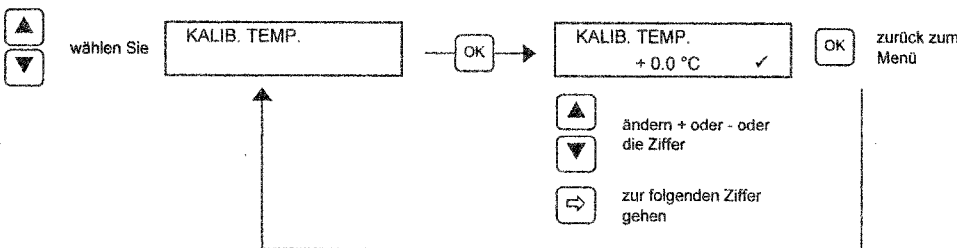
Das menü: Sprache ändern




Das menü: Kalib. Temp.

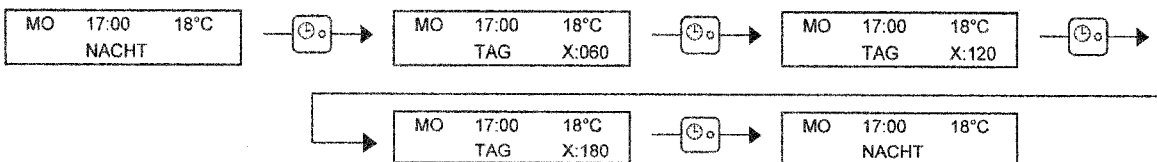
Bei einem ungünstigen Montageort gibt es eventuell Abweichungen zwischen der tatsächlichen Temperatur und der Temperatur, die auf dem Regler wiedergegeben wird. Dieser Temperaturunterschied kann mit dieser Kalibrierfunktion durch das Einstellen eines Korrekturwerts kompensiert werden.

Beispiel: Die gemessene Temperatur beträgt 18°C, der Regler zeigt jedoch 20°C an. Die Differenz in diesem Beispiel liegt bei +2°C. Der Korrekturwert muss dann -2°C betragen.



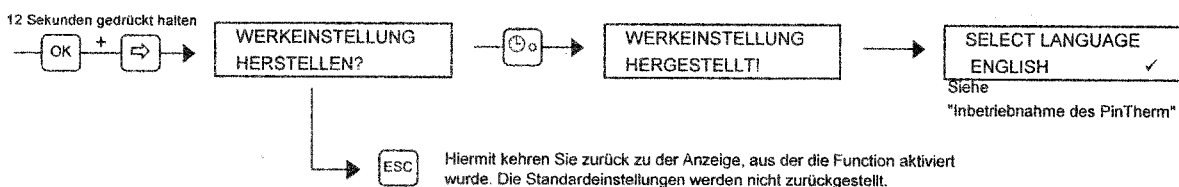
Überstunden-Timer

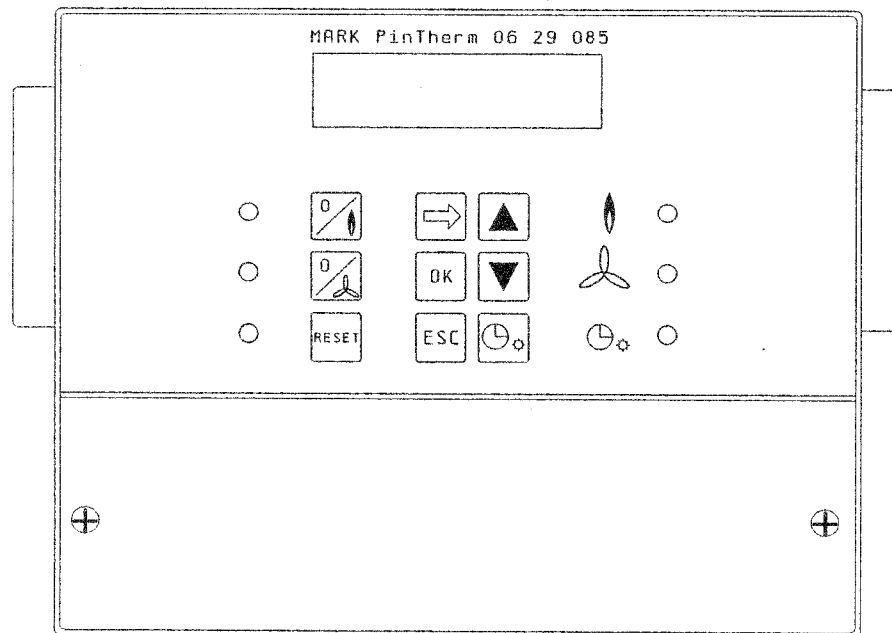
Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, außerhalb der eingestellten Schaltzeiten 3 Stunden auf die Tagestemperatur zu schalten. Die gelbes LED mit dem Symbol  leuchtet als Zeichen dafür, dass die Funktion aktiviert wurde. Gleichzeitig erscheint auf dem Display rechts unten die restliche Zeit bis zum Ausschalten der Funktion. Die Funktion kann zwischenzeitlich auch ausgeschaltet werden. Unten sehen Sie, wie diese Funktion ein- oder ausgeschaltet wird.



Zurücksetzen auf die Werkeinstellungen

Wenn Sie diese Funktion ausführen, werden alle Standardeinstellungen wiederhergestellt. Diese Funktion kann zu jeder Zeit ausgeführt werden. Die Abbildung unten zeigt, wie diese Funktion aktiviert werden kann.





- 0 /
 Brancher et débrancher la fonction chauffage. Le voyant s'allume lorsque la fonction est activée.
- 0 /
 Brancher et débrancher la fonction Ventilation. Le voyant s'allume lorsque la fonction est activée.
- RESET
 De cette manière, vous réinitialisez l'appareil lors d'une panne du brûleur. En cas de panne, le voyant s'allume.
- ⇒
 Vous activez ainsi le menu ou vous passez au chiffre suivant.
- OK
 Confirmer le choix/la modification ou aller au menu suivant
- ESC
 Quitter le menu ou le paramétrage sans effectuer de modification.
- ▲
 Touches de modification +
- ▼
 Touches de modification +
- 🕒+
 Brancher ou débrancher la fonction Heures supplémentaires.
- Le voyant s'allume pendant le chauffage lorsqu'en position de chauffage.
- Le voyant s'allume lorsqu'en position de ventilation.
- Le voyant s'allume lorsque la fonction Heures supplémentaires est activée.

LU	09:00	15°C
JOUR		

Lorsque la mention "JOUR" s'affiche à l'écran, le PinTherm est réglé sur la température de jour.

LU	17:00	18°C
NUIT		

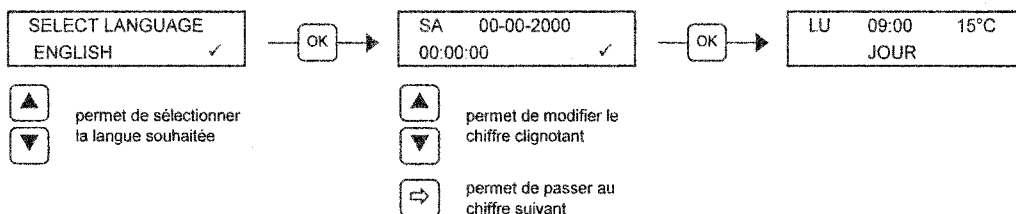
Lorsque la mention "NUIT" s'affiche à l'écran, le PinTherm est réglé sur la température de nuit.

Paramètres d'usine

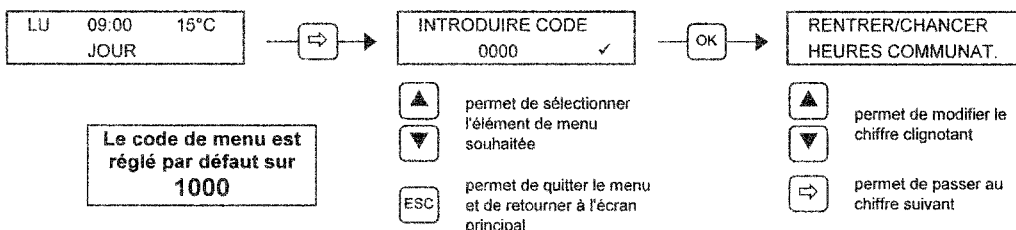
Code du menu	: 1000
Heures de commutation	: LU-VE 07.30-17.00 SA-VI 00.00-00.00
Température	: Pendant la journée +18°C Pendant la nuit +08°C

Mise un marche du PinTherm

Placer le PinTherm sous tension. Lors de la première utilisation, il vous sera demandé de sélectionner la langue souhaitée et de programmer l'heure et la date. Appuyez ensuite sur OK. L'appareil retourne alors à l'écran principal. Le PinTherm se place ensuite en position de « chauffage ».



Activation du menu

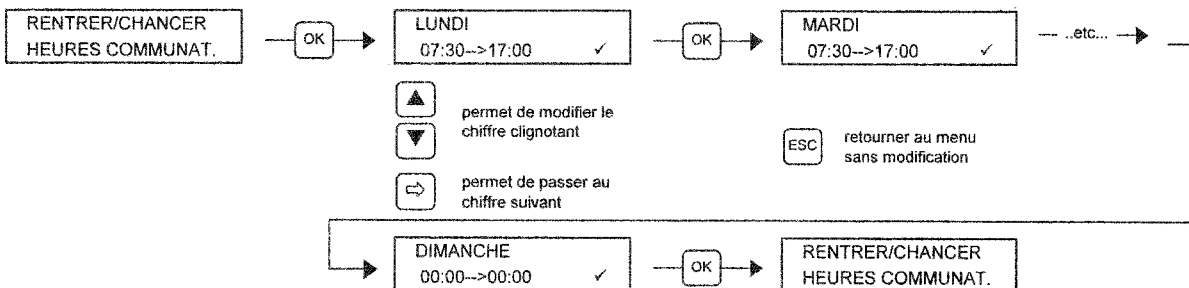


Le code de menu est réglé par défaut sur 1000

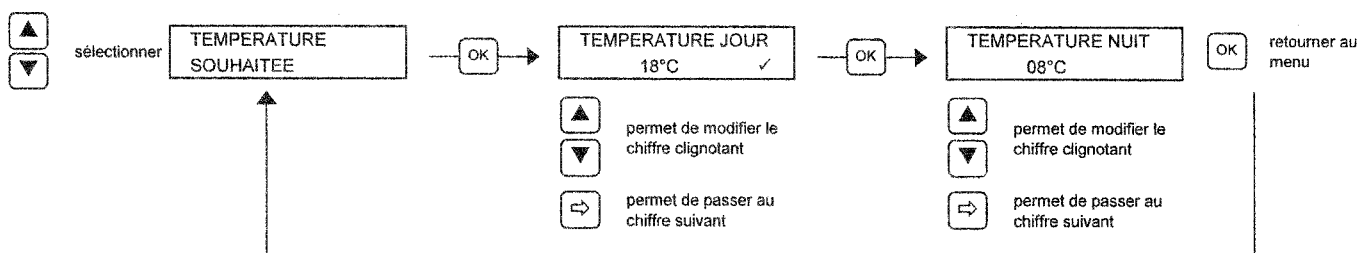
Ce menu vous permet de sélectionner les éléments de menu suivants:

- RENTRER/CHANGER HEURES COMMUNAT.
- TEMPERATURE SOUHAITEE
- MODIFIER HEURES COMMUNAT.
- MODIFIER CODE MENU
- MODIFIER LANGUE
- CALIBRAGE TEMP

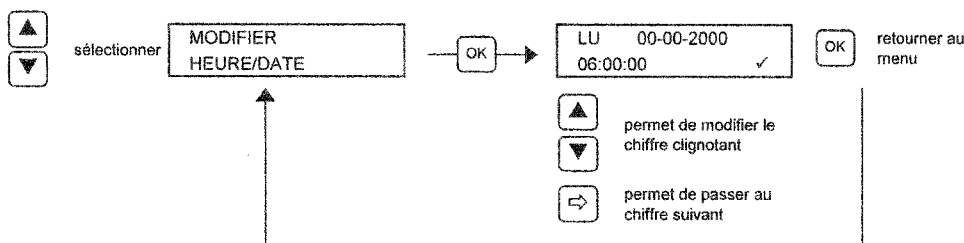
Menu : Rentrer/changer heures commutat.



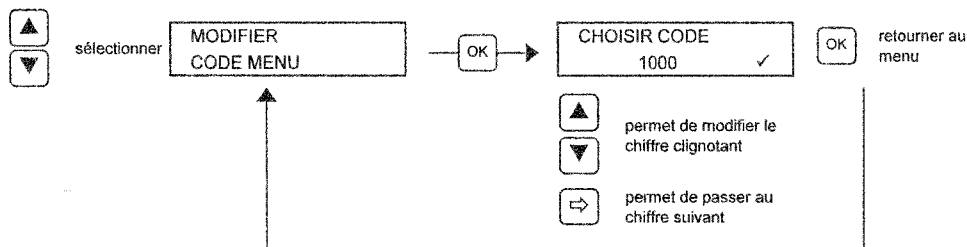
Menu : Température souhaitée



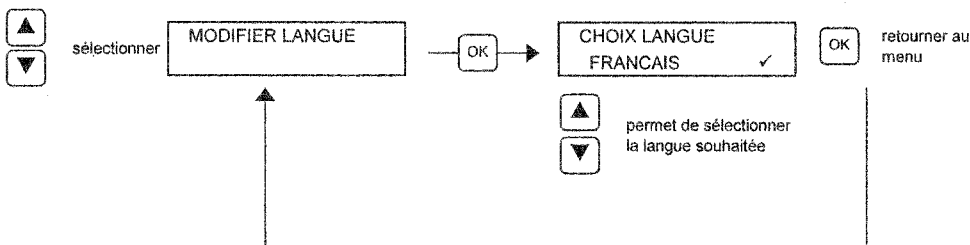
Menu : Modifier heures commutat.



Menu : Modifier code menu



Menu : Modifier langue



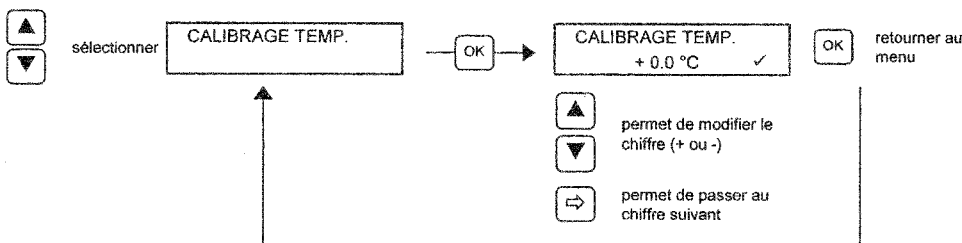
Menu : calibrage temp

Si le lieu d'installation n'est pas adapté, il peut exister un écart entre la température réelle et la température affichée sur le contrôleur.


La fonction de calibrage de la température permet de compenser cet écart de température via la saisie d'une valeur de correction.

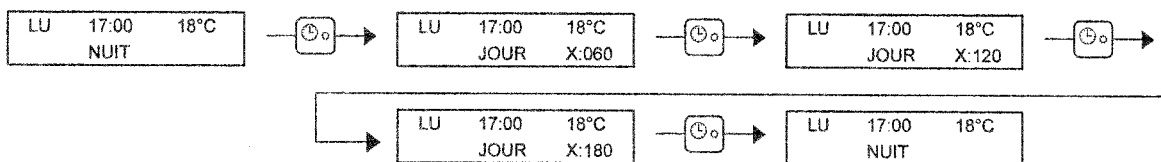
Exemple : la température mesurée est équivalente à 18°C, le contrôleur indique 20°C.

Dans cet exemple, l'écart de température est équivalent à 2°C. La valeur de correction doit donc être équivalente à -2°C.



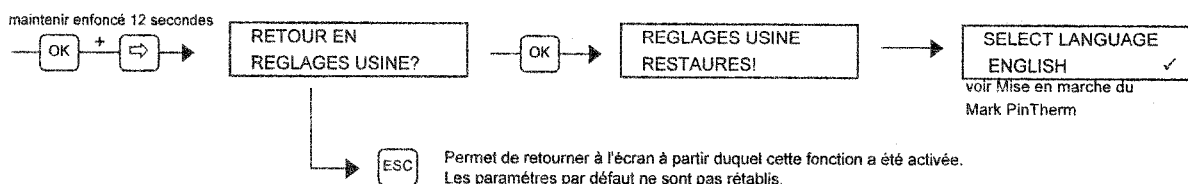
Compteur d'heures supplémentaires

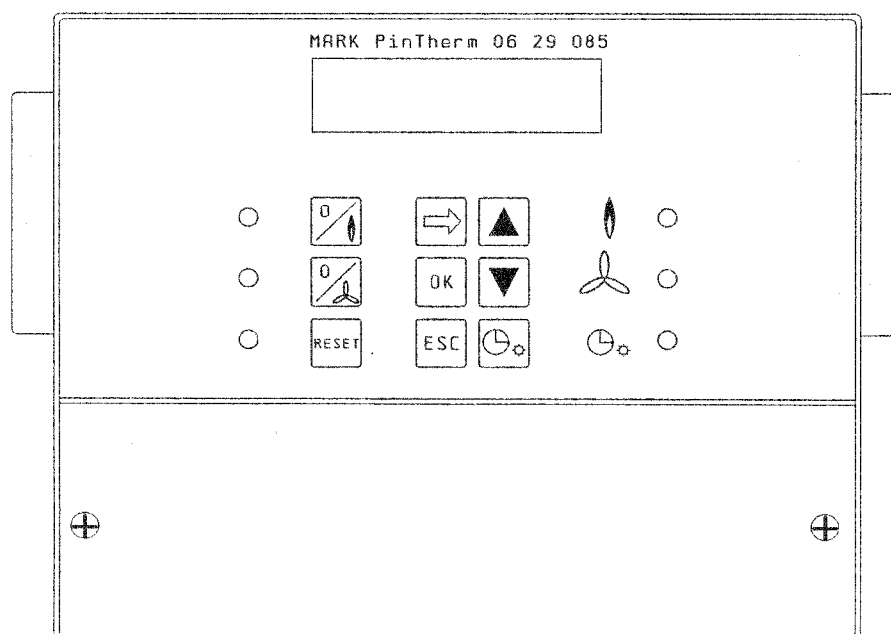
Cette fonction permet d'activer la température de jour pendant trois heures, en dehors des heures de commutation définies. La diode jaune disposant du symbole  s'allume afin de signaler que la fonction est activée. Le temps restant avant l'extinction de la fonction s'affiche dans la partie inférieure droite de l'écran. Il est également possible de désactiver la fonction avant la fin du temps défini. La procédure d'activation et de désactivation de cette fonction est décrite ci-dessous.



Compteur d'heures supplémentaires

L'exécution de cette fonction permet de restaurer l'ensemble des paramètres par défaut. Cette fonction peut être activée à tout moment. L'illustration suivante indique la procédure à suivre pour activer cette fonction.





- 0 /

 Functie verwarmen in- en uitschakelen.
 Led brand wanneer de functie is ingeschakeld.
- 0 /

 Functie Ventileren in-/uitschakelen.
 Led brand wanneer de functie is ingeschakeld.
- RESET

 Hiermee reset u het toestel bij een branderstoring.
 Led brand in geval van storing.
- →

 Hiermee activeert u het menu of gaat u naar het volgende cijfer.
- OK

 Keuze/wijziging bevestigen of naar het volgende menuitem
- ESC

 Menu of instelling verlaten zonder een wijziging uit te voeren.
- ▲

 Instelling wijzigen +
- ▼

 Instelling wijzigen -
- ⌚

 Functie overwerktimer in- en uitschakelen.
- ●
flame icon

 Led brand bij warmtevraag in de stand verwarmen.
- ●
fan icon

 Led brand in de stand ventileren.
- ●
⌚

 Led brand als de functie overwerktimer is ingeschakeld.

MA	17:00	15°C
	NACHT	

Wanneer er "NACHT" op het hoofdscherm staat betekent dit dat de PinTherm in de nachtstand staat. En in de stand verwarmen regelt op de nachttemperatuur.

MA	09:00	15°C
	DAG	

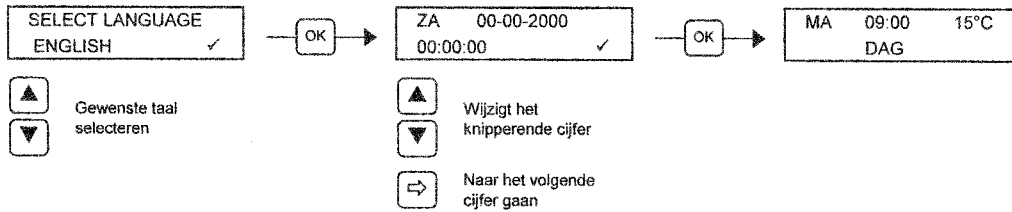
Wanneer er "DAG" op het hoofdscherm staat betekent dit dat de PinTherm in de dagstand staat. En in de stand verwarmen regelt op de dagtemperatuur.

Fabrieksinstellingen

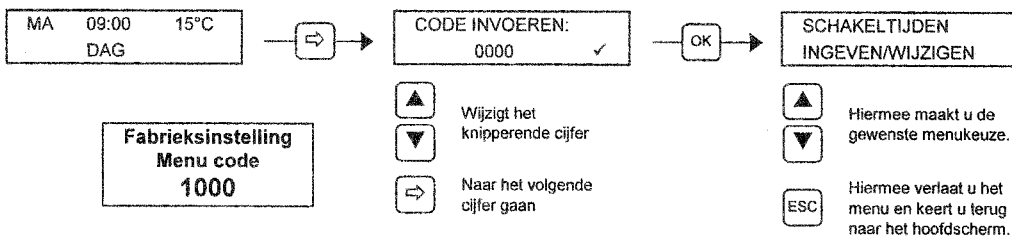
Menu code	: 1000
Schakeltijden	: MA-VRIJ 07.30-17.00uur ZA-ZO 00.00-00.00uur
Temperatuur	: Dagtemperatuur +18°C Nachttemperatuur +08°C

Ingebruikname van de PinTherm

Zet de spanning op de Pintherm. Wanneer dit voor de eerste keer gebeurt wordt u eerst gevraagd om een taalkeuze te maken en vervolgens de juiste datum en tijd in te stellen. Kies nu de gewenste taal en druk daarna de OK toets in. Stel daarna de juiste datum en tijd in en druk de OK toets in. Hierna keert de PinTherm terug naar het hoofdscherm. Tevens zal de Pintherm in de stand "verwarmen" geschakeld worden.



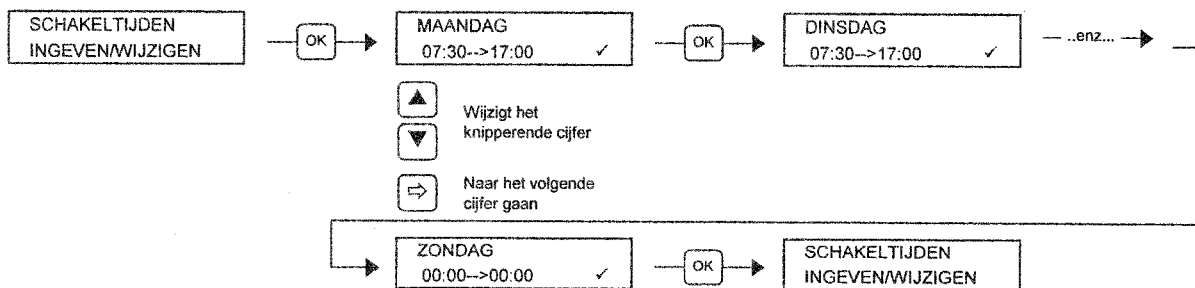
Het activeren van het menu



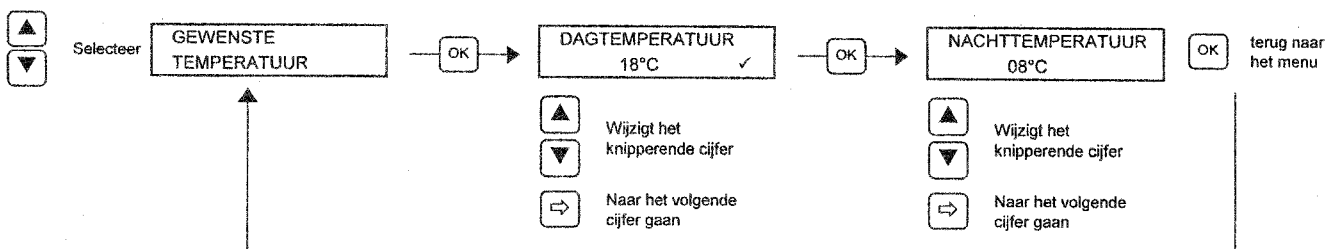
In het menu kunt u de volgende keuzes maken:

- SCHAKELTIJDEN INGEVEN/WIJZIGEN
- GEWENSTE TEMPERATUUR
- TIJD/DATUM WIJZIGEN
- MENU CODE WIJZIGEN
- TAALKEUZE WIJZIGEN
- IJKING

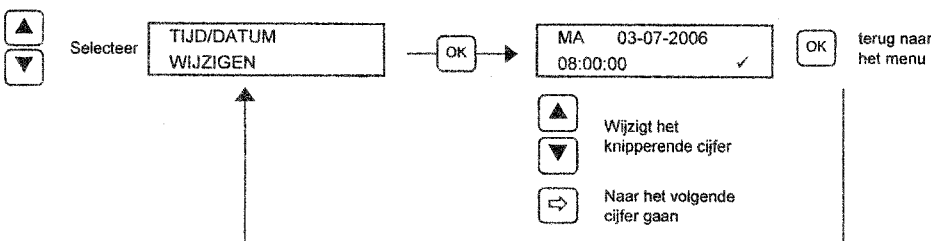
Het menu: Schakeltijden ingeven/wijzigen



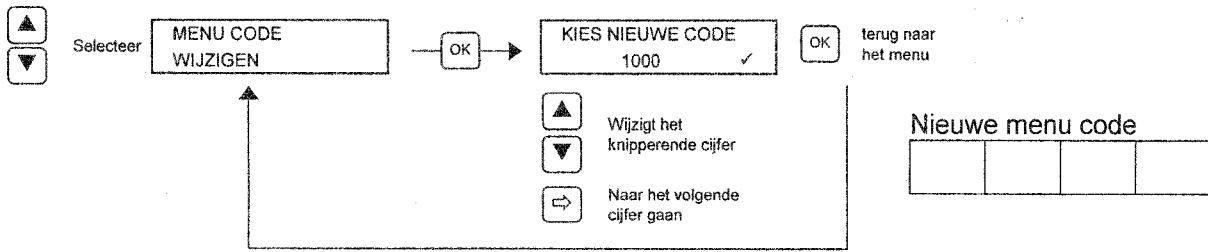
Het menu: Dag en nachttemperatuur wijzigen



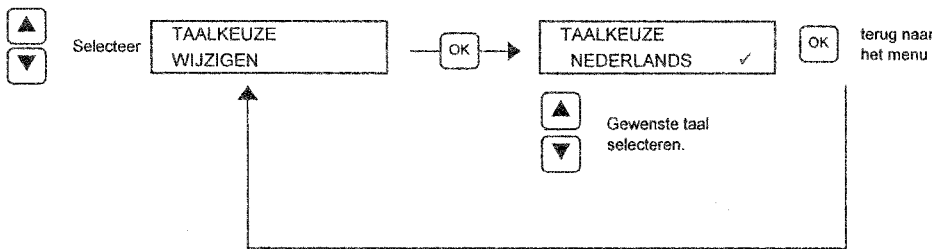
Het menu: Tijd en datum wijzigen



Het menu: Menu code wijzigen



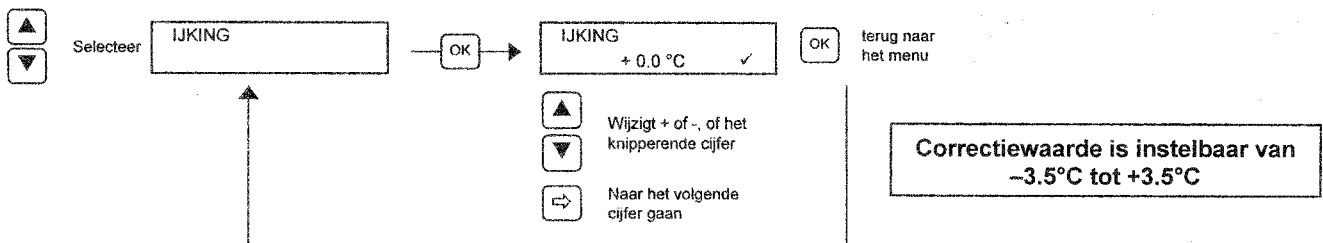
Het menu: Taalkeuze wijzigen



Het menu: IJking


In geval van een ongunstige montageplaats kan er eventueel een afwijking optreden tussen de werkelijke temperatuur en de temperatuur die op de PinTherm wordt weergegeven. Dit temperatuurverschil kan met deze ijkfunctie worden gecompenseerd door het instellen van een correctiewaarde.

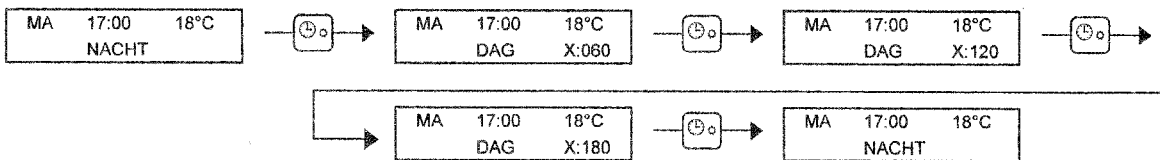
Voorbeeld: De gemeten temperatuur bedraagt 18°C, de controller geeft echter 20°C aan. Het verschil bedraagt in dit voorbeeld dus 2°C te hoog: Correctiewaarde moet dan zijn -2°C.



Overwerktimer

Met deze functie bestaat de mogelijkheid, om buiten de ingestelde schakeltijden, max. 3uur naar de dagtemperatuur te schakelen.

De gele led met het symbool  gaat branden ten teken dat de functie is geactiveerd. Tevens zal op het display rechtsonder de resterende tijd te zien zijn tot de functie uitschakelt. De functie kan tussentijds ook worden uitgeschakeld. Onderstaand kunt u zien hoe deze functie wordt in en uitgeschakeld.



Resetten naar fabrieksinstellingen

Wanneer u deze functie uitvoert zullen alle fabrieksinstellingen worden hersteld. Deze functie kan op elk moment worden uitgevoerd. Hoe u deze functie kunt activeren is te zien op onderstaande afbeelding

